

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisori nefrancate nu se primesc. — Manuscrise nu se returnează.

Nr. 94.

Joi, 30 Aprilie (12 Maiu).

1887.

Conferința din Sibiu.

Raportul special al „Gazetei Transilvaniei” despre conferința generală electorală a delegaților alegătorilor români întrunită la 7 Maiu 1887.

Sedința II.

Ședința a doua s'a putut ține abia luni, deoarece comisiunea de treizeci numai după trei ședințe, ținute Sâmbătă seară, Duminică înainte și după amiază până târziu pe la orele 9, și-a putut termina lucrările sale.

Observă aici, că discuțiunea în sinul comisiunei a urmat de astădată în cea mai bună armonie, pe care nimeni n'a încercat a o conturba. Dér discuțiunea a fost viu purtată asupra cestiunilor de principiu, cari trebuie să dea directivă lucrării întregului partid și să promoveze astfel consolidarea lui. Pe lângă acesta s'a mai discutat cu multă seriozitate grava situațiune actuală, față cu care s'a recunoscut din nou necesitatea unei strinse solidarități între noi.

Luni la 10 ore a. m. ședința a doua și ultima a fost deschisă de președintele G. Barițiu.

După citirea și autenticarea procesului verbal al ședinței prime s'au citit mai multe telegrame de felicitare sosite din Deva, Șimleul Silvaniei, Orăștia, Oradea-mare, Timișoara etc. etc.

Notarul Dr. Lucaciu, cetesce apoi scrisoarea ce a adresat-o d. Dr. Alexandru Mocsonyi „Luminătorului”, prin care declară în numele său și al celorlalți trei membri ai familiei sale, că aderă fără rezervă la concluziunile ce le va lua conferința din Sibiu și că la timpul său dănsii vor sta toți la postul lor.

Pasagiul, în care d. Alex. Mocsonyi accentuează adăptarea la concluziunile conferinței, a fost primit cu repetite și însuflețite aplauze, cari s'au repetat și la sfârșitul scrisorii.

D. V. Babeșu, propune a se lua la cunoștință această enunțaiune politică a Mocsonyescilor și a se exprima încrederea față cu dănsii.

D. Slavić nu înțelege cum a venit să se cetescă aici scrisoarea de mai sus, care nu este adresată conferinței, și adaugă: să exprimăm încrederea, dér ne pare foarte rău, că nu vedem aici în mijlocul nostru pe d-nii Mocsonyesci luptând alături cu noi!

D. adv. Crișianu dă asemenea, că dorința tuturor Românilor ar fi, ca distinși membri ai familiei Mocsonyi să nu stea la o parte, ci să vină în adunările noastre și să pună umărul la umăr cu noi.

D. V. Damianu observă, că nu această cestiune ci propunerile comisiunei de 30 sunt la ordinea zilei. Deoarece d-nii Mocsonyi s'au declarat de mult timp pentru pasivitate și în Ungaria, un vot eventual asupra atitudinii lor politice ar prejudica concluziunile ulterioare ale conferinței.

D. R. Patila se alătură la propunerea aceasta, accentuând că, deși vederile politice ale Mocsonyescilor întâmpină aprobarea tuturor, aici e cestiunea numai de atitudinea noastră națională în general, și de aceea părținesc trecerea la ordinea zilei.

D. preș. Barițiu propune în fine de a se lua spre plăcută știință scrisoarea d-lui A. Mocsonyi, ceea ce se și întâmplă între strigăte de „să trăiescă”.

Urmăzător la ordinea zilei raportul comisiunei de 30.

D. Vincențiu Babeșu, urcându-se la tribună, își începe raportul său spunând, că acum a treia oră comisiunea conferinței electorale generale a alegătorilor români i-a dat onorifică însărcinare de a raporta adunării despre lucrările ei în timpul de două zile. Înainte de toate accentuează, că în împrejurările de față nu mai crede de lipsă de a reveni la argumentele ce le-a adus în raporturile sale dela 1881 și 1884 cu privire la situațiune. Cunoștem cu toții foarte bine această situațiune și d-nii delegați știu prea bine, care sunt postulatele noastre.

În sinul comisiunei s'a discutat din non cestiunea decât împrejurările ar cere vr'o modificare în program. S'a aflat numai unul singur în comisiune, care nu s'a pronunțat în contra programei, ci din considerațiune de oportunitate a cerut numai, ca punctul întâiu despre autonomia Transilvaniei să se combine cu punctul din urmă privitor la dualism și să se dică că și despre au-

tonomia Transilvaniei, nefiind la ordinea zilei, partida se va pronunța la timpul său. Dér propunerea aceasta n'a fost sprijinită de nimeni în comisiune pentru că toți au fost de convingere, că situațiunea de față cere să susținem și mai energic ca mai înainte punctul întâiu al programului și că chiar între Unguri s'a manifestat un curent, care vorbește ași pentru susținerea, cu totă hotărârea, a acestui punct din parte-ne, pe lângă aceea că acest punct este unul din punctele cardinale ale programului nostru.

Așadar punctul întâiu l'am susținut cu toții fără nici o rezervă, am găsit însă că trebuie să se facă o modificare în punctul 7. Aici adică este vorba de tendințele de maghiarizare urmărite din partea organelor statului și s'a constatat că dela 1884 încôce s'au manifestat asemenea tendințe în mod pronunțat și din partea reuniunilor și societății maghiare și de aceea s'a adăus la punctul 7, că partida națională va lupta în contra tendințelor de maghiarizare, „vină ele din oră și ce parte”. (Aprobări). Acesta este unicul adăus ce vi-l propune comisiunea. Incolo vă recomandă primirea întregului program ca basă a acțiunii noastre viitoare.

Acuma se naște întrebarea: ce voim noi cu programul nostru? Voim ca în patria noastră, care este tocmai așa a noastră ca și a celorlalte popore ce locuiesc într'însa, noi cele trei milioane de Români, cari ne implicăm toate datorințele către dănsa, să ne eluțăm drepturile și puțința de a ne afirma ca factor public în stat, adică ca o individualitate română națională de drept public, de care să se țină seama și atunci când e vorba de beneficii, nu numai de sarcini publice. (Aplauze).

Noi înțelegem patriotismul ca simțul solidarității noastre cu aceia, cu cari chemăm suntem a apăra cele mai mari bunuri ale neamului nostru pentru prezent și pentru viitor. Dér cum îl înțeleg cei dela putere? Ei pretind că aceste țări sunt proprietatea rasei maghiare, care singură constituie factorul de stat, căreia prin urmare tot ce locuiesc pe acest pământ trebuie să-i fiă supus până la nulificarea propriei. (Strigări: Niciodată!) Istoria însă ne dovedește, că Românul nu se poate preface niciodată în Maghiar. (Strigări: Nu, niciodată!) Cu atât mai puțin se va preface el astăzi, când a ajuns la cunoștința de sine, a intereselor, a forțelor și a solidarității sale.

Cei ce cred că va veni timpul când Românul se va înmuia, amar se 'nșelă. — Aici raportorul aduce unele dovezi istorice pentru susținerea afirmării sale și adaugă că zadarnice vor fi toate opintirile și absurdele silințe ale Maghiarilor pentru asimilarea elementului nostru; dér este și abnormă și nenaturală pornirea lor, și cel ce cunoște dezvoltarea acestor popore va recunoște, că lupta naturală va trebui să 'nvingă. (Aprobări).

Decă Românii ar dori peirea Ungariei și a națiunii maghiare, continuă d. Babeșu, n'ar trebui decât să trecă toți în tabăra lor, să-i sprijinescă și să-i împingă înainte pe calea pe care au apucat; dér acesta Românii nu o voesc și fiind că nu voim să 'i sprijinim de a stăru înaintea spre prăpastie, noi observăm pasivitatea pentru Transilvania, respective abținerea pentru Ungaria.

Nu voim însă să rămănem în neactivitate, ci vom stăru să ne organizăm, să ne conservăm puterile înăuntru, și în această lucrare vedem garanția mântuirii noastre. (Aprobări). Astfel credem că lucrăm și moral și înțelepțesc și leal. (Aprobări). — Arată apoi motivele abținerei proiectate a Românilor bănățeni și ungureni, care culminează în argumentul, că ei voesc să ferescă poporul de urmările corupțiunii, terorismului și presiunii de tot felul, și de aceea acolo, unde vor vedea cu neputință continuarea luptei pe cale onorifică și fără periclitarea moralului poporului, se vor abține de participarea la alegeri. Dăce mai departe că s'a făcut propunere pentru abținerea absolută și în părțile ungurene, dér majoritatea a susținut candidarea de deputat pe baza programului național cel puțin în acele cercuri, unde nu le va fi cu totul imposibil de ași valida votul, și acesta după lungi discuțiuni s'a și primit. S'a decis a se face excepțiune dér această

numai luându-se precauțiune, că ele nu vor fi în dauna programului și partidului național.

După ce s'a discutat atitudinea față cu alegerile, a venit la rând cestiunea, cum să se eșcute mai bine deciziunile noastre. S'a accentuat în prima linie necesitatea de a așterne, din partea comitetului central electoral, un memoriu la Tron, în care să se desfășure adevăratele motive ale pasivității Românilor ardeleni și ale abținerei Românilor bănățeni și ungureni. Ceea ce a îndemnat pe comisiune a recomanda compunerea unui asemenea memoriu, a fost convingerea, că Tronul este rău informat despre purtarea noastră și despre motivele ei, precum și despre modul cum suntem tratați în acest stat. Ne-am decis să 'ncercăm și pasul acesta, să aducem la cunoștința Majestății Sale adevărata stare a lucrurilor, ca să vedă că ne aflăm într'o criză grea și să știe, care este dispozițiunea în sinul poporului român și ce piedeci trebuie să se delature, pentru ca să se facă posibil, ca acest popor în vreme de nevoie să desvolte acel entuziasm, ce se recere pentru apărarea monarhiei.

Vorbesce apoi de apărarea cauzei române în presa europeană și dăce că s'a făcut și în această privință ce s'a putut, dăcând că de aci înainte încă și mai mult suntem dator să stăruim să luminăm opiniunea publică europeană despre situațiunea noastră. Amintesc de întemeierea foiei „Romänische Revue”, care asemenea și-a pus de scop informarea publicului străin despre stările și necazurile noastre. (Aprobări).

În fine d. Babeșu vorbește despre impresiunile ce le-a primit ca deputat național în dietă alături cu cei doi colegi ai săi. Spune, cum la anumite ocașuni dănsii s'au încercat să descopere parlamentului nemulțămirea și suferințele poporului român, dér au întâmpinat desaprobară tuturor corifeilor partidului maghiar, și când unul din deputații naționali români a constatat că naționalitățile nu se bucură nici chiar de scutul legii, i s'a răspuns că Românii nu sunt bun patrioți și graviteză în afară. (Voc: Nu! adevărat!) Din partea noastră s'a făcut tot, spre a respinge aceste acușări, ér cât pentru acușarea de gravitare în afară, deputații români s'au folosit de un moment pentru ași manifesta patriotismul lor, așa că d. prim-ministru s'a văcut constrins a declara, că naționalitățile peste tot sunt patriotice și fidele, și că el are în prepus numai câțiva agitatori. Dér ore pentru aceștia numai să nu se eșcute legile? Pentru agitatorii, cari nu există?

Stăruind în rezistența noastră, încheie d. Babeșu, cu încetul vom dobândi respectul ce ni se cuvine.

D-lu raportor dă apoi citire următorului:

Proiect de rezoluțiune.

Representanții alegătorilor români din mai toate părțile locuite de Români de sub corôna sf. Stefanu adunați în conferință cu scop, de a lua în considerațiune situațiunea patriei preste tot și a națiunii române în deosebi și pe baza acestei situațiuni a se consulta și a se decide asupra atitudinii alegătorilor români față cu alegerile pentru cea mai deaprobe dietă din Budapesta —

constatând, că situațiunea dela 1881 și 1884 încôce întru nimic nu s'a schimbat în mai bine, că de sus dela putere de loc nu s'a ținut seama de interesele cele adevărate ale poporelor, de postulatele bunăstării și prosperărilor și în special de durerile și trebuințele poporului român, căci din contră tendințele de năpăstire și prigonire națională au devenit mai pronunțate, mai aprige și nesuferite;

constatând prin urmare, că în fața acestor triste experiențe Românilor nu le rămăne alt mijloc legal de apărare, decât rezistența pasivă cu scop de a conserva, cât mai poate conserva în contra pornirilor de destrucțiune politică, morală și materială, după serioasă consultare decid:

1. A susține și mai departe programa adoptată la 1881 și respective 1884, cu un mic adăus la punctul 7, în care se dăce că — „Partida națională va lupta în contra tuturor tendințelor de maghiarizare, manifestate din partea organelor statului”, aci adăugându: „său fiă din oră-care altă parte”; acest adăus referin-

du-se mai vartosu la noua aparitiune la fortarile de maghiarisare prin reuniuni maghiare.

2. A sustine politica de rezistenta pasiva in modu absolutu pentru Romanii din Transilvania.

3. Cu privire la Romanii din partile ungurescibanațene in fata continuelor experiente de abuzuri oficiale la alegeri, de nedreptățiri la compunerea listelor, de influențări violente și de formale presiuni prin direcțiile administrative, de corupțiuni cu bani, cu muncă și beuturi, amenințări și răsbunări contra acelora ce au curajul de a se opune acelor nelegale și nemorale mijloce:

considerându, că prin aceste mijloce poporul se demoralizează sistematic și in locu de iubire, inimile se umplu de disgestu și disprețu pentru instituțiile liberale și chiar pentru scopurile statului și ale societății culte, precum acelea se urmărescu de susu dela putere prin care greșita atitudine a puterii, patriotismul și toate virtuțile cetățenesci neincetatu se subsapă și ruineză in poporu ceea ce neapăratu trebuie să nască cele mai periculoase consecvențe pentru viitorul patriei, pentru pacea, progresul și cultura poporilor;

considerându, că specialu și imediatu in ce privesce asemenea modu de procedere la alegeri, prin acela se face imposibilă libertatea electorală, expresiunea adevăratei voințe a alegătorilor, și prin urmare falsul se introduce in viața publică a țării, se falsifică adevărata situațiune a administrațiunii și a opiniunii publice, se ascundă toate relele dinaintea chiar acelora, cari chiamați și putincioși ar fi de a le vindeca;

considerându, că este una dintre cele mai sacre datorițe patriotice și morale a inteligenței și respective conducătorilor poporului de a feri, — precum prin votu onestă și seriosu poporul de asemenea distrucțiune și cădere, totu așa și patria și Tronul și cultura printr'o ținută rațională a poporului — de asemenea pericolu; din toate aceste considerațiuni, abstrațiune făcendu, că după experiențele câștigate in timpul celor din urmă câteva perioade legislative, sub actualul guvern al țării, dieta ungară nu ne oferă nici o garanție de controlu in ceea ce privesce aplicarea legilor votate de ea și sancționate de Corună;

conferența enunță și pentru acele părți abstenența dela alegeri, și chiar dela mișcările electorale pentru dieta, autorizându comitetul centralu ca dintre acele puține cercuri electorale din partile ungurene și banațene, in cari interesele programei și respective ale partidei noastre ceru admiterea de candidature și alegeri de partida noastră, la inițiativa acelora, in înțelegere cu comitetul centralu, să potă face excepțiune.

4. Acastă atitudine recomandată de conferența poporului român și cu motivele ei esactă și specialu espuse și esplicate printr'unu memoriu in numele acestei conferențe prin mijlocirea unei deputațiuni să se aducă la preînalta cunoștință a Coronei, in scopul de a fi apretiată cum merită ea, der nu cum o denunță contrarii.

5. Pentru executarea programei și a concluserilor acestei conferențe se numesce unu comitetu centralu de 11 membri, însărcinându-se acela a face între marginele legilor totu ce va găsi de lipsă și folositoru, atatu cu privire la cele mai deaprobe alegeri pentru dieta, catu și față cu alegerile municipale și potă totu intru apărarea cauzei române naționale și pentru luminarea opiniei publice in țară și străinătate, in care privință se recomandă cea mai via și neadormită activitate.

Raportorul V. Babeșu recomandă această rezoluțiune adunării, declarându-o ca unu progresu in atitudinea noastră, și o rogă ca, decă se potă, să o primescă

in unanimitate. (Aplause indelungate. Voc: Primim!)

Președintele G. Barițu: După ce s'au desvoltat aci părerile comisiei și textul rezoluțiunii, ve rogă să vă pronunțați, decă-lu primiți ca basă a desbaterii generale ori îl primiți en bloc. Este careva contra? (Voc din toate partile: Ilu primim in totalu! Nimenea nu se ridică contra.) Așader, decă sunteți de acord, ca să se primescă en bloc, enunțu că adunarea primescă cu unanimitate și en bloc proiectul prezentat de comisiune. (Aplause indelungate și însuflețite.)

Președintele pune la ordinea zilei alegerea viitorului comitetu centralu electoralu centralu. Se suspendă ședința pe catva timp.

După redeschiderea ședinței, d. P. Truța raportază mai anteu despre socotelele comitetului trecut și propune să i se dea absolutoriu. — Se primesc.

Totu d. P. Truța raportază mai departe despre propunerea comisiei in privința constituiri noului comitetu, accentuându greutatea ce s'a ivitu la combinarea persoanelor. In fine citește lista membrilor propuși, cari sunt următorii d-ni: George Barițu, Vincențiu Babeșu, Dr. Ionu Rațu, George Popa, Dr. Aurel Mureșianu, Iuliu Coroianu, Ionu Slavici, Dr. Neculae Oncu, Dr. Vasile Lucaciu, Nicolae F. Negruțu și Eugen Brote. — Truța propune primirea acestei liste cu adausul ca, in casu de abdicere seu altă vacanță, comitetul să se potă întregi elu însuși. (Voc: Se primesc!) — Președintele pune la votu lista și se primesc cu unanimitate. — Se decide mai departe, ca autenticarea protocolului să o facă biuroulu.

Președintele G. Barițu își exprimă bucuria pentru unu rezultat atatu de fericitu al adunării, care a adus toate conclusele in unanimitate. Aruncându-și privirile in trecut, nu potă să nu-și aducă aminte de acele timpuri, când o asemenea adunare nici că se putea pomeni. Der omnipotența spiritului timpului a spartu barierele ce erau puse desvoltării noastre și a frântu puterea vechiului despotismu, sub care nu ar fi fostu cu puțință intrunirea acestei adunări. Decă, pe lângă spiritul timpului, avem să mulțămim cuiva această schimbare, suntem datorți cu recunoștință M. Sale Impăratului și Regelui nostru, care a făcutu să se spargă acele bariere. (Aplause desu repetate.) Acastă s'a simțitu datoru a o accentua cu această ocaziune urându să trăiască Maiestatea Sa și Inalta familiă domnitoare. (Adunarea se ridică și erupe in strigări de „să trăiască“!)

D. P. Truța după unu rezultat atatu de frumos al conferinței, dobânditu in deplina înțelegere, propune a se aduce omagie de recunoștință pré demnului Președinte al adunării (Aplause) și totodată și celorlalți membri, cari l'au ajutat in conducerea acestei conferințe. Rogă pe președinte ca pe unu iubitu părinte de a primi asigurarea sincerei alipiri a tuturor, cari totdeuna îl voru însoți, când îi va chiama a-și implini datoria pentru scumpa noastră națiune. In fine mulțămesc și membrilor fostului comitetu pentru toate ostenele lor.

Conferința s'a încheiatu între repețite strigări de „să trăiască“!

O scrisore a d-lui Alexandru Mocsonyi.

„Luminătorul“ publică următoarea scrisore:
Stimate d-le Redactor!

Conferința națională din Timișoara a ales pentru conferința din Sibiu 10 reprezentanți, între aceștia 4 membri ai familiei mele. Cunoscută e stimărilor membri ai conferinței, cari m'au distinsu pe mine, resp. pe noi patru, cu onorătorea încredere, că noi de mai mult

ca unu deceniu nu luăm parte activă la viața politică a patriei; cunoscute li sunt și motivele, cari ne decidu la o astfel de abstenență politică, — le-am arătat de repețe ori atatu prin cercuri private catu și in public; nu mai puțin cunoscutu e st. membri ai conferinței, că aceste motive, durere, nici astăzi n'au încetat a fi decisătore — căci ele zacu in neschimbata situațiune a noastră politică. Contrastul diametralu între tendințele politice de stat, astăzi domnitoare, carea merge intru a crea unu statu naționalu-maghiar din Ungaria poliglotă, și între tendințele politice ale poporului român, cari tindu a asigura individualitatea națională și a o valida ca unu factoru politicu al Ungariei, precum și contrastul, care consistă între aceste, pre catu de naturale totu atatu de îndreptățite tendințe ale fie-cărui popor cu conștiința de sine, și între nulificarea politică a Romanilor din Ungaria și Transilvania, produsă prin regimul de astăzi in modu artificialu — aceste două ponderose contraste sunt cari imprimă ominosu tipu deplorabilei și nenaturalei situațiuni, in care se află astăzi națiunea română in această patriă. Fiecare Român vede și simte, că națiunea sa este eschisă dela o parti-ipare conformă dreptului eternu și importanței sale la binecuvântările vieții constituționale. Fiecare Român a trebuit să facă dureroasă experiența, că națiunii sale in constituționala Ungaria o luptă serioasă, legală, parlamentară, pentru bunul ei drept și legitimele sale interese, — i s'au făcutu imposibilu, parte prin legi, parte prin aplicarea lor. Unu popor de aproape trei milioane de suflete trebuie să se mulțămescă a vedă cum interesele sale naționale vitale se represintă prin 3, și trei deputați, între 450! adecă cam după unu milionu de popor unu deputat național!

Unu popor care, in butul împărțirii artificiale a cercurilor electorale, in circa 70—75 cercuri constituie majoritatea impoporațiunii, trebuie să se mulțămescă a vedă, cum reprezentanții delegați ai alegătorilor români in adunarea lor generală — ca și până acum — așa și astădată prin constituționalismul Ungariei și astăzi condamnați voru fi, in presera marelui lupte electorale, in mijlocul unei situațiuni critice, ce amenință interesele vitale ale națiunii, cu inima sângerândă, der cu brațele încrucișate, a constata in fața țerei și a Europei artificiala nulificare politică a poporului al doilea, după a sa importanță, între poporele regnicolar ale coronei St. Stefanu, și prin urmare a pronunța formalmente passivitatea impusă națiunii, a renunța la o luptă electorală fără efect. Conferința din Sibiu de sigur nu va lipsi nici la această ocaziune a ține strinsu cu îndatinata unanimitate la acele postulate naționale, cari se receră pentru libera validitate politică a individualității naționale a Romanilor din Ungaria și Transilvania, și erași va enunța in modu solemn conclusele sale corăspundătore. Inse asta este totu, ce astăzi ea potă să facă; asta este una din cele puține libertăți constituționale, de cari și poporul român până acu a pututu și, voimă să sperăm, că și astădată a pută face unu usu neconturbat. Inse astfel de împregiurări, credem că am făcutu totu ce ați putem, decă dechiarăm mai dinainte că: aderăm fără rezervă la conclusele prevedibile ale conferinței din Sibiu. Așa pricepându lucrul, credem, că nu vom greși, decă in actul de alegere al conferinței din Timișoara nu privim atatu unu mandat pentru conferința din Sibiu, catu mai vartosu o nouă dovadă a acelei încrederi, de carea familia mea din partea poporului român al comitatului Timișu totdeuna s'a bucurat și de carea totdeuna cu mândria se potă fali. Permite-mi deci, stimate d-le redactoru, ca, după toate aceste, să exprim

FOILETONU.

Horii poporale

de prin partile sâtmărene, culese;
de I. Kóváry.

De când te-ai dusu băiețele
N'am mai pusu la gatu mărgele,
Nici in degete inele
Și 'n cosițe floricele.
De când s'a dusu bădița,
Mi-i pustiă ulița,
De când s'a dusu dumnealui,
N'am datu gură nimerui.

De-aci pân' la badea meu
Nu-i nici dealu, nu-i nici păreu,
Numa singur dorul meu,
Nu-i nici dealu nu-i nici cărare
Numa dorul meu cel mare.
Dorul meu, bade, și-alu țeu
De s'ar face podu mereu,
Ca să trecă doi cu doi
Și tu bade pân' la noi!

Ochi mierii, sprincene negre
Iubi-v'asți — dracul vă crede,
Că sunteți in patru părți
Și iubiți pe câți vedeți.

Pentru badea mieriul
N'asți trece nici părul;
Pentru badea ocheșul
Crișul rece și l'asți trece
Și-așți gândi, că n'a fostu rece.

Tufă de păsul verde,
Trece badea, nu mă vede.
Las' să treacă,
Nu mă vadă,
C'a veni și-aceea vreme,
Când m'a cere
Și n'oiu mere.¹⁾

Nu te ținea, lele, tare,
Nu ești mândră, numa-ți pare;
De te-ai căta 'ntr'o fântână
Ai fugi o săptămână.

Pânce-su*) bade cam negruță,
Nu-su la totu ciufulu*) draguță;
Pân ț-am fostu, bade, ție
Ți am cătată la omenie,
Dela omenia 'n josu
Rămâni, bade, sănătosu
Ca un măr putregăiosu,

1) mere=merge.
*) pânce=pentruce.
) ciufu=uritu, blăstematu, prăpăditu.

Și eu rămân sănătosa
Ca o viorea frumosă.
Bată-te, bădiță, bată
Voia mea cea supărată,
Da mă bată și pe mine
Pânce prindă vorbă cu tine.

Bade cu clopulu*) la mână
De dragoste-i pace bună,
Pune, bade, clopu 'n capu
De dragoste nu-i bănatu.

Măncată-su, Dómne, de rele
Ca holda de pășerele,
Și-su măncată de streini
Ca holda de boi bătrani,
Nici lăsată, nici măncată
Numa earbă judecată.

Trandafir cu frunza desă,
Dulce-i gura de mirésă,
Der nu-i dulce cum se fiă,
Ci ca strugurul din via.

Am avutu o cărărușe
Până la mândra in use,
Der s'a pus un blăstematu

1) clopu=pălăria.

Cărărușea m'astupatu
Totu cu spin și cu neule
Supărarea mândrei mele,
D'apoi supărarea mea
Că nu pot mere la ea!

Dragostea din altu satu
Ca pânea de cumpăratu,
Când o cumperi că te bucuri
O mănâncă și nu te saturi

Măgheranu de pe fântână,
Am draguțu ca o lumină,
Umblă două să mi-lu iee
D-șeu să nu li-lu dee,
Umblă două să-lu sărute
D-șeu nu le ajute.

Tutororu lumea li i dragă,
Mie-mi e cerneală neagră;
Tutororu lumea li-i bună
Der mie-mi e mătrăgună.
Tutororu le pare bine,
C'a picatu reulu pe mine,
Der nu-i pară nimerui
C'a pica pe pruncii lui,
Si n'are de ce-i părea,
Și pe elu potă căde.

în prețitul d-tale organu, atât în numele meu cât și în numele celorlalți trei membri ai familiei mele mulțăminta noastră adencu sēmțită Românilor timișani și sē-rogu totodată a fi încredințat, că îndată ce va fi sositu momentul pentru o serioasă acțiune politico-națională — ce pōte că se va întempla mai curēndu decât cum o credū unii — fie-care dintre noi va sta la postulu sēu.

Primesce, d-le, încredințarea distinsei mele stime.
Budapesta, 5 Maiu 1887.

Alexandru Mocsonyi.

SCRILE ȚILEI.

Ni-se scrie dela *Deșiu*, cu data 8 Maiu c.: Ilustritatea Sa d-nul Episcopu din Gherla *Ionū Szabo* a dăruit și în anul acesta pentru edificarea bisericii nōstre din *Deșiu* suma de 300 fl. v. a., cari împreună cu ajutōrele de mai înainte dau frumoșă sumă de 1500 fl. v. a., primiți din partea P. S. Sale în scopul edificării noiei nōstre biserici. Astfelu deși în anul trecut prin edificarea școlii s'a subțiatu capitalul bisericii, totuși acela erăș și s'a sporit la suma de 3500 fl. v. a. Atotū-puternicul Dumneșeu sē-i dăruiesc P. S. Sale mulți ani fericiți! Dorindū în fine, ca fapta nobilă a P. Sale sē-și afe mulți imitatori, reprezentanța bisericii nōstre îi aduce prin subscrișul ilustrașului părinte și păstoru cele mai ferbiți mulțămiri. — *Petru Mureșianu Sireganulū*, curatore bisericescū.

—x—

Comitele supremū alū Brașovului contele *Andrei Bethlen* a suferit o grea lovitură, murindu-i uniculū băștū ce-lū avea. Condolențele nōstre întristatei familii

—x—

În 7 Maiu n. studenții universitari *Ludwig Szabo* și *Ernst Weidlich* s'au duelatū în urma unui schimbū de cuvinte în cafenea. *Weidlich* tū omorītū.

Vorbirea

ce a jnūt'o d-lū *Georgiu Popū* din Băseșci, cu ocașunea alegerei celor doi delegați pentru adunarea generală electorală din Sibiu, înaintea unui mare numărū de inteligință și poporū din cerculū Cehului.

Onorați alegători și iubiti frați!

Dați-mi voiă, ca înainte de tōte sē-mi exprimū cea mai mare bucuriă, pentru că *Domnia-Vōstră* la invitarea mea și a conțraților mei v'ați înfășiatū într'unu numărū așa de mare, încatū deși casa mea este destulū de spațioșă, aceea nu este destulū de mare, ca sē încăpemū într'insa și așa suntemū siliți a ne sfātu sub cerulū liberū în marea curte și pomposulū palatū alū lui Dumneșeu Sântulū. Asta este cea mai mare dovēdă, că *Onoratu Domnia-Vōstră* vē interesatū de sōrtea patriei, de sōrtea Domniilor Vōstre și a filorū Domniilor Vōstre, dorindū de a vē sfātu și consulta despre folosirea dreptului celui mai prețios într'o țēră constituțională, despre dreptulū de alegere de deputați la dieta țerei. Deci eu vē salutū pe on. *Domnia Vōstră* din adenculū inimei cu unū „bine ați venitū, scumpii mei frați!”

Asta a mea salutare cātră *Domnia Vōstră* este a fratelui cātră frați, a Romānului cātră Romāni; fiindū înșe noi Romāni și Creștini se cuvine sē vē salutū și de astădată ca înainte cu trei ani și cu „*Christosū* a înviatū!” precum o face asta lumea mare creștină în zilele astea. (Publiculū: Adevēratū c'a înviatū!)

Venerabili preoți, bunii noștri frați și părinți sufletesci, todeodată credū, că în sērbătorile Sf. Pașci v'au tălcuitū, v'au invētatū despre marea însemnătate a sântelorū cuvinte „*Christosū* a înviatū.” Așa ca eu sē nu facū abuzū de paciința Domniilor Vōstră, mē mărginescū numai la resumarea acelei invēțaturī pe scurtū în câteva cuvinte. „*Christosū* a înviatū” are înțelesulū, că omenirea prin însuși Fiulū lui Dumneșeu *Isusū Christosū* este răscumpērată și mântuită din pecatulū strāmosescū, însemnă, că pădindū poruncile lui Dumneșeu: „*Iubesce pe Domnulū Dumneșeu tēu din tōtă inima și sufletulū tēu și că „ce fie nu-ți place altuia nu face”* — vomū învia și noi pentru viață veșnică și fericită; însemnă că a învinsū dreptatea lui Dumneșeu asupra nedreptății, asupra infernului.

Sute și mii de ani a trebuit sē aștepte omenimea până ce a sositū *Christosū* mântuitorulū și dātatorulū „ve viață veșnică. Este, iubiti frați, unū semnū bunū, unū omen bunū, cum dăceau strābunii noștri, că impreurările suntū astfelū întocmite, că noi convenimū de nou în aste sfinte zile ale mântuiri, sē sperāmū tare, că nu este departe nici mântuina noastră cea lumescă.

Sute și peste mii de ani așteptāmū și noi Romāni după *Mesia* politicū, care sē ne dea mântuina și viață fericită pe acestū pământū.

Eu, ca unulū dintre cei mai mici invēțacei ai politice nōstre de mântuina, voiū sē vorbescū despre căile și mijlocele, care urmāndu-le-și de cari folosindu-ne vomū câștiga mântuina; și ca contrarii noștri politici sē nu pōtă, după cum le este firea și voința lorū, a mi da mie în gură alte cuvinte decât cele care le-am roștitū, tractāndū despre materia politică, voiū vorbi din scrisōre.

Ni se cuvine nouē Romānilorū, ca bunilorū patrioți ce suntemū, sē ne dāmū sēmă înainte de tōte de datorințele nōstre, și numai apoi, decā vomū vedē, că noi acelea le implinimū, sē ne ocupāmū și cu drepturile nōstre civice, ce ne este datorū statulū a ni-le da în schimbū pentru implinirea datorințelorū.

Datori suntemū înainte de tōte a nutri și păstra credința noastră eredită din moși și strāmoși cātră Au-

gustulū nostru Monarchū, Maiestatea Sa Impēratulū și Regele nostru apostolicū *Franciscū Iosifū I.*, căruia dinpreună cu glorioșă casă domnitōre ca supuși credincioși și leali sē-i aducemū ca totdēuna și de astă-dată omagiulū nostru și sē dīcemū din adenculū sufletului nostru, că bunulū Dumneșeu sē-lū trāiascā! (Strigāte prelungite cu entusiasmū de repețite ori: *Vivatū!* sē trāiascā!).

Datori suntemū a respecta și implini legile țerei făcute prin diētă și sancționate prin Maiestatea Sa Regele Apostolicū în urmarea cărora suntemū datori: a ne da darea de sänge și de bani, adecā a ne da fii noștri în armata Maiestății Sale, ca cātane în armata comună și a honveților și la porunca Maiestății Sale, datori suntemū și noi ca glotași a lua arma în mână pentru apērarea patriei în contra dușmanului, vină acela din ori-ce parte a țamei.

Datori suntemū a ne plăti darea, adecā a purta povara și greutățile țerei și atunci când noi și familia noastră răbdāmū neajunsuri. Datori suntemū sē iubimū pre toți patrioții și concetățenii noștri, deși nu suntū de o limbă și naționalitate cu noi. Datori suntemū a respecta cu iubire frățescă drepturile acelor. Datori suntemū în puterea legii a ne supune guvernului Maiestății Sale, prin urmăre și tuturorū deregătorilorū, c'ri lucrā în executarea legilorū patriei.

Datorințele aci registrate suntū numai cele mai de căpetenia, cele mai principale, din care mai provinū o mulțime altele și noi acelea tōte le implinimū, de multe ori cu cea mai mare abnegațiune, detragēndū cele mai de lipsă dela noi și familia noastră, le implinimū așa credinciosū, că nimenea nu pōte fi în dreptū a susține și a dovēdi contrariulū față de noi.

Mai rămānū datorințele cātră sânta noastră biserică, școlă, comitatū, comună și multe suntū datorințele nōstre, dērā noi ca patrioți bunī acelea tōte le implinimū.

Trāgēndū sēmă de datorințele nōstre, sē vedemū, ce drepturi avemū, cari trebuie sē ni le dea statulū constituționalū în schimbū pentru implinirea datorințelorū?

Statulū este datorū a ne apēra țera și vetrile nōstre strāmoșesci, a ne apēra persōna și averea noastră; a aduce legi, sub scutulū cărora sē putemū duce o viață pașnică. Cu atātă este datorū și celū mai absolutistū statū cetățenilorū sēi. (Va urma)

!Din comitatulū Făgărașului, Aprilie 1887.

Domnule Redactorū! Restaurarea ampoiaților comunali din acestū comitatū s'a efectuitū preste totū loculū, dērā nici într'unū dīarū nu am vēcutū nici o corespondință referitōre la acestū obiectū. Omenii nepreocupați vorū presupune pōte, că aci au decursū tōte lucrurile așa de bine și netedū, încatū opiniunea publică nu mai trebuie sē ia actū despre nici unū incidentū.

Am cetitū din alte comitate multe plānsori de ale Romānilorū, ce le îndurā dela stāpanitorii țilei. Cum în cutare comitatū municipiulū a votatū dare pentru „*kulturegylet*”, cum în cutare cercū pretorele a denumitū pe primarii comunali din propria autoritate, cum din cutare comună locuitorii, cari au făcutū opozițiune, au fostū ferecați în lanțuri și trimiși la rēcōre; tōte acestea le-am cetitū și am admiratū îndelunga răbdare a Romānului, care nu-și perde „*cumpētulū*”, nici când vede, că i se face cea mai mare nedreptate.

Oltenii noștri suntū nise omeni, cari jnūt la drepturile lorū. Se pōte observa acesta din atitudinea lorū atātū întru căutarea dreptului privatū, câtū și la alegeri. Nu știu ce pōte sē fi înșe cauza, că în ce atinge restaurarea ampoiaților comunali — deși pe unele locuri s'au întemplatū incidente regretabile — se observā tăcerea pescelui.

Causa acestei tăceri este a se căuta în idolența omenilorū noștri față cu dīaristica, precum și în prē marea lipsă de interesū față cu ori ce propășire pe terenulū culturalei. Cunoscințele ce și-le câștigā inteligința noastră dela sate în seminare și preparandii suntū mai mult numai o pregătire pentru ulterioara dezvoltare. Eșindū ei înșe la sate, nu numai că nu se desvōltă, ci în mare parte își perdū mai cu totulū chiarū și cunoscințele câștigate deja, pentrucă nu cetescū mai nimicū. Chiarū și acele dīare, cari se prenumērā pe spesele comunei, rămānū adese-ori necetite de nimeni, ēr prenumerați la dīare între preoți și invēțatori suntū foarte puținī față cu cerințele timpului de ađi. De aci provine că mulți, chiar și dintre preoți, nu suntū în stare sē scrie nici chiarū unū simplu raportū despre evenimentele mai însemnate din jurulū lorū, nu știu ce se petrece în lume, nu cunoscū terenulū politicū pe care se aflā și nu știu prin urmăre apēra interesele poporului, nu știu sē-și câștigate autoritate și respectū înaintea străinilorū. Apoi decā preoții și invēțatorii nu cetescū nimicū și mergū îndērētū în locū de a înainta, ce progresū putemū sē așteptāmū dela poporū? Copii țeranilorū noștri invēțā la satū a scrie și a ceti, dēr fiindcă profesiunea lor este economia cāmpului, copilulū eșindū din anii de școlă nu mai prinde condeilū în mână, de cetitū ar ceti bucurōșū, dēr n'are cărți, n'a cetitū pōte niciodată nise istoriōre frumoșe și alte scrieri potrivite pentru elū și de aceea devine nefășatorū față cu cartea și la urmă își uitā cu totulū chiarū și a ceti. Uniculū mijlocū mântuitorū contra acesta ar fi întemeierea de bibliotecī populare.

Nu se pōte cere ca fiă-care preotū și fiă-care invēțatorū sē dispunā de bibliotecī bogate, dēr e neapēratū de lipsă, ca în fiă-care centru, în fiă-care cercū, sē-și

fundeze toți împreună câte-o bibliotecă comună romānescă. Pentru poporū înșe numai voință sē fiă, căci nise bibliotecī portative se potū face foarte ușorū și cu spese puținē, ēr folosulū lorū nu se pōte trage la îndoială.

Pentru preoți înșe în prima linia se cere sē cetescă dīare, și încă dīarele nōstre politice romānesci; nu este iertatū sub nici o împrejurare, ca în casa fiă-cărui preotū și invēțatorū sē nu fiă celū puținū unū singurū dīarū romānescū, căci decā aceștia nu vorū fi în curatū cu cele ce se scriu în dīarele nōstre naționale, nu potū cunōșce adevēratulū pericolū ce amenință pe poporulū nostru, nu cunoscū stratagema dușmanilorū și nu suntū în stare sē apere interesele poporului.

După permiterea cauzei, voiū sē mē întorcū la efectū, sē vē enumerū câteva casuri de volnică sēvirșite în detrimentulū poporului nostru, fără ca inteligința noastră sē-și facā datoria, spre a face sē se respecte dreptulū poporului:

În comuna *Arpașulū superiorū*, după câtū sunt informatū, s'au opusū omenii, ca sē nu mai restaureze de primarū pe unū numitū *Dateșū*, care a intratū în cēta mamelucescă, ēr de afacerile comunei nu îngrijesce aprōpe cu nimicū. La unū pretinsū rivalū alū aceluia, *Vizante*, i s'a pusū focū, i-au arsū tōte superedificatele și vr'o optū vite în grajdū. Sē înțelege, că compătīmirea și indignarea locuitorilorū a crescutū față de asemenea fapte barbare. La dīua de alegere pretorulū *Aldeleanū Mețianū* însoțitū de câțiva gendarmi a eșitū în comună, ca sē facā alegere. Poporulū dela micū până la mare a strigatū, că *Dateșū* ca primarū nu le mai trebuie. Mulți au strābătutū și în casă și era sē se întempele incidente regretabile, decā nu era gendarmeria sē-i impedece. Pre lângā totū protestulū locuitorilorū, *Dateșū* fū întăritū ca primarū din partea pretorului, ēr după alegere au fostū citați ca vr'o 100 locuitori la *Arpașulū inferiorū*, unde pe vre-o 50 de inși dintre ei i-au legatū în lanțuri și i-au trimisū la *Făgărașū* pentru a fi arestați.

Acēsta s'a întemplatū într'unū cercū, unde e pretore de Romānū, și încă neōșū, fără ca sē dea cineva publicității acēstā volnică administrativă.

În *Scoreiū* de asemenea s'au restauratū totū cei vechi, măcarū că și aci au protestatū alegătorii contra alegerii, fiindū-cā actualii primari nu au nici unū meritū pentru poporū.

În *Sărata*, contra protestului alegătorilorū, s'a restauratū totū unū individū, care de asemenea nu are nici unū meritū pentru poporū. S'au mai întemplatū și în alte comune asemenea acte de volnică, dēr cei interesatī vedū că tacū. Pōte că tăcerea de multe ori e mai bună.

Altecum acum, când e lumea banchetelorū, sē nu ne mirāmū, că și ca primari potū ajunge numai de aceea, cari au bani sē benchetuescā cu egali lorū. Numai unde lipsescū astfelū de indiviđi se lasā voiă liberă alegătorilorū.

Voinđū a fi drepti, trebuie sē observāmū, că actualulū pretorū din cerculū *Arpașului*, ca omū nou, s'a lāsātū a fi sedusū de droia de argați celū încungiorū. Sē sperāmū înșe, că decā va fi mai multū timpū în truntea cercului, va repara greșelele comise.

Observatorulū.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.”)

AGRAMŪ, 11 Maiu. — Dieta e convocată pentru ultima sesiune pe dīua de 23 Maiu n.

BERLINŪ, 11 Maiu. — Impēratulū cu greu va visita *Gasteinulū*, fiindū că înalta pozițiune muntōșă nu mai e suportabilă pentru sănătatea impēratului.

PARISU, 11 Maiu. — Proiectulū de lege asupra mobilisării ce se va face ca probă în Octomvre preliminară cheltuelile cu cincī milioane.

SOFIA, 11 Maiu. — După refintōrcerea regentilorū și a lui *Stoilow* se va convoca *Marea Sobrania*, spre a refnoi plenipotențele regentilorū.

BERLIN, 11 Maiu. — Proiectulū de vamă pe cereale și legea de închidere a granițelorū se dīce că vorū fi în curēndū prezentate. Se vorbesce, că vama pe sēcarā se va spori la 5, vama pe grāu la 6 mārți.

Numere singurate din „*Gazeta Transilvaniei*” a 5 cr. se potū cumpēra în totungeria lui *I. GROSS*, și în librăria d-lui *Nicolae I. Ciurcu*.

Editorū: *Iacobū Mureșianu*.

Redactorū responsabilū *Dr. Aurel Mureșianu*

Cursul la bursa de Viena
din 10 Maiu st. n. 1887.

Bursa de Bucuresti.

Cota oficială dela 24 Aprilie st. v. 1887.

Cursulu pieței Brașov
din 11 Maiu st. n. 1887.

Rentă de aur 5%	100.20	Bonuri croato-slavone	104.50
Rentă de hârtă 5%	88.45	Despăgubire p. dijma de	
Imprumutul căilor ferate		vinu ung.	99.—
ungare	149.75	Imprumutul cu premiu	
Amortisarea datoriei căi-		ung.	119.75
lori ferate de ostu ung.		Losurile pentru regularea	
(1-ma emisiune)	97.50	Tisei și Segedinului	124.—
Amortisarea datoriei căi-		Renta de hârtă austriacă	81.20
lori ferate de ostu ung.		Renta de arg. austr.	82.35
(2-a emisiune)	127.20	Renta de aur austr.	111.90
Amortisarea datoriei căi-		Losurile din 1860	135.40
lori ferate de ostu ung.		Acțiunile băncii austro-	
(3-a emisiune)	114.60	ungare	876.—
Bonuri rurale ungare	104.80	Act. băncii de credit ung. 282.25	
Bonuri cu cl. de sortare 104.70		Act. băncii de credit austr. 279.—	
Bonuri rurale Banat-Ti-		Argintul — Galbini	5.98
miş	104.75	Impărțesci	10.05
Bonuri cu cl. de sortare 104.75		Napoleon-d'ori	62.27
Bonuri rurale transilvane 104.60		Mărci 100 imp. germ.	126.97
		Londra 10 Livres sterlinge	

Renta română (5%)	91—	92—
Renta rom. amort. (5%)	94—	94 1/2
» convert. (6%)	88—	88 1/2
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	35—	37—
Credit fonc. rural (7%)	104 3/4	105 1/4
» » » (5%)	88 1/2	89—
» » » (6%)	101 1/2	102—
» » » (5%)	94 1/2	95 1/2
» » » (5%)	85—	85 1/2
Banca națională a României 500 Lei	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	—
» » » Națională	—	—
Aur contra bilete de bancă	15.75	16.75
Bancnote austriace contra aur.	2.01	2.02

Bancnote românesce	Cump. 8.60	Vend. 8.62
Argint românesc	» 8.50	» 8.54
Napoleon-d'ori	» 9.99	» 10.03
Lire turcesce	» 11.35	» 11.40
Imperiali	» 10.35	» 10.40
Galbeni	» 5.93	» 5.97
Scrisurile fonc. »Albina» 6%	» 101.—	» 102.—
» » » 5%	» 98.—	» 99.—
Ruble Rusesce	» 111.—	» 112.—
Discontul	» 7—10%	pe an.

„Noutăți pentru sezonul de vară!”

Toilete pentru mirese, promenadă și casa se confecționează la

Kovácsnai & Keresztes

Grand Magazin de mode și confecțiuni pentru dame

Brașov (Piața mare.)

Unde a sosită de curând în mare alegere cele mai nouă materii de lână pentru rochii, fabricate indigene și străine, Crep și Cachemir. Mătăsăria de Lyon: Merveillieu, faile și catifele negre precum și în toate culorile. Postavuri pentru confecțiuni de dame și bărbați. Satin de spălat, Toii, Zephier și Oxforduri.

Chifonuri de Benedict Schroll, Șirtingu, Juliet și Grad. Pânșerii de bumbac americane în toate lățimile. Păturile de pae și garniseli potrivite, adică: flori, pene, dentele și un bogat asortiment de pănglici în culorile cele mai fine și frumoase. Cel mai nou „Jersey” Talli-Trico și Corsete în mare alegere. Cele mai nouă umbrele și umbrele, mănuși de piele și de mătase. Asemenea tot felul de dentele, perdele de Jutte și Tunis, cuverturi pentru paturi și mese, covore lungi și dinaintea canapelei cu prețuri efitine.

Mostre se trimit la cerere gratis și franco.

TARIFA

anunțurilor și inserțiunilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6.

Pentru inserțiuni și reclame pagina a III linia à fl. — cr 10.

Pentru repetiri se acordă următoarele rabate:

Pentru repetiri de 3—4 ori	10%
» » » 5—8 »	15%
» » » 9—11 »	20%
» » » 12—15 »	30%
» » » 16—20 »	40%
Dela 20 de repetiri în sus	50%

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se fac în-voiri și reduceri și peste cele însemnate mai sus.

Mersul trenurilor

Valabil dela 1 Octovre st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teluș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teluș-Arad-Budapesta					Budapesta-Arad-Teluș.				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren omnibus	
Bucuresti			7.30		Viena	11.10				Teluș	11.24		2.40		Viena	11.10	12.10		
Predeal			1.14		Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.39		3.14	Budapesta	8.20	9.05		
Timiș			1.45		Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	11.40	Vintul de jos	12.30		4.22	Szolnok	11.20	12.41		
Brașov			2.32		P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26	2.31	Șibot	12.52		4.50	Arad	4.10	5.45		
Feldiara	7.47		4.16		Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.38		Orăștia	1.01		5.18	Glogovați	4.43	6.—	7.04	
Apatia	8.24		5.02		Várad-Velenceze			9.24	2.06		Simeria (Piski)	2.03		5.47	Gyrok	5.07	6.38	7.58	
Agostonfalva	8.51		5.43		Fugyi-Vásárhely			9.41	2.17		Deva	2.52		6.35	Pauliș	5.19	6.51	8.17	
Homorod	9.14		6.15		Mező-Telegd			10.19	2.40		Branicla	3.23		7.02	Radna-Lipova	5.41	7.10	8.36	
Hașfaleu	11.03		7.06		Rév			11.38	3.24		Ilia	3.55		7.28	Conop	6.09	7.37		
Sighiș	11.29		8.52		Bratca			12.18	3.47		Gurasada	4.08		7.40	Bérszova	6.28	7.55		
Elisabetopole	11.26		9.19		Bucia			12.54	4.07		Zam	4.25		8.11	Soborșin	6.28	7.55		
Mediaș	12.00		9.31		Ciucia			1.57	4.33		Soborșin	5.30		8.46	Bérszova	7.25	8.42		
Copsa mică	12.29		10.57		Huedin			3.11	5.15		Bérszova	5.56		9.33	Zam	8.01	9.12		
Micăsasa	12.44		11.19		Stana			3.40	5.34		Conop	6.27		9.53	Gurasada	8.34	9.41		
Blaș	1.05		11.31		Aghiriș			4.15	5.55		Radna-Lipova	6.47		10.27	Ilia	8.55	9.56		
Crăciunel	1.34		11.52		Ghirbău			4.36	6.07		Pauliș	7.28		10.42	Branicla	9.19	10.17		
Teiș	1.46		12.31		Nedeșdu			4.58	6.24		Gyrok	7.43		10.58	Deva	9.51	10.42		
Aind	2.09		12.48		Cluș	11.00		5.26	6.43		Glogovați	7.59		11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07		
Vintul de sus	2.39		1.22		Apahida	11.19					Arad	8.28		11.39	Orăștia	11.11	11.37		
Uiora	3.01		2.18		Ghirș	12.30					Szolnok	8.42		4.52	Șibot	11.43	12.—		
Cucerdea	3.08		2.48		Cucerdea	1.01					Budapesta			5.12	Vintul de jos	12.18	12.29		
Ghirș	3.14		2.56		Uiora	1.06					Viena			6.05	Alba-Iulia	12.36	12.46		
Apahida	3.53		3.64		Vintul de sus	1.13								6.05	Teluș	1.29	1.41		
Cluș	5.10		4.51		Aind	1.20								6.05					
Apahida	5.30		5.28		Teluș	1.41								6.05					
			5.56		Crăciunel	2.00								6.05					
			8.00		Blaș	2.35								6.05					
			8.36		Micăsasa	2.48								6.05					
			9.02		Copsa mică	3.20								6.05					
			9.32		Mediaș	3.36								6.05					
			10.11		Elisabetopole	4.00								6.05					
			10.51		Sighiș	4.35								6.05					
			12.16		Hașfaleu	5.12								6.05					
			12.50		Homorod	5.37								6.05					
			1.21		Agostonfalva	7.02								6.05					
			2.02		Apatia	7.43								6.05					
			3.06		Feldiara	8.11								6.05					
			3.38		Brașov	8.41								6.05					
			3.54		Timiș	9.21								6.05					
			4.05		Predeal									6.05					
			4.50		Bucuresti									6.05					
			7.28											6.05					
			10.38											6.05					
			12.20											6.05					
			2.15											6.05					
			2.15											6.05					
			8.00											6.05					
			6.05											6.05					

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grise.